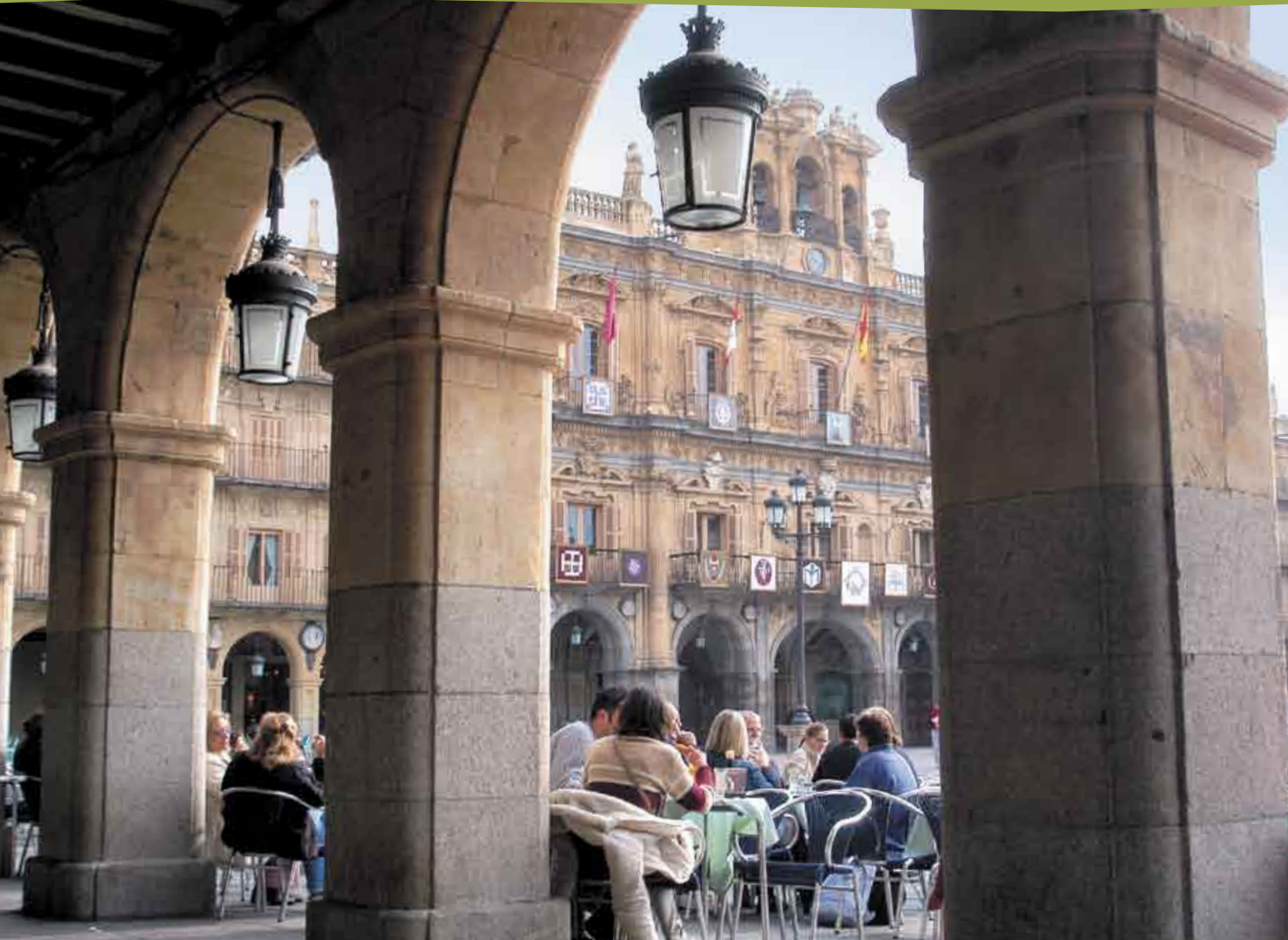


Avenida Castellana

12



1 Una ruta turística

a En España existe una ruta turística que se conoce como “El Camino de la Lengua” porque recorre lugares importantes para la evolución del castellano. ¿Cuál sería algún lugar significativo con respecto a tu idioma? ¿Por qué?

b ¿Cómo surgió el idioma que hablas? ¿Se parece a alguna otra lengua? ¿Cuáles son algunas de las obras importantes escritas en él?



A. EL ESPAÑOL COMO LENGUA OFICIAL

1 El camino de la lengua

Escucha y relaciona

1. San Millán de la Cogolla (La Rioja)
2. Santo Domingo de Silos (Castilla y León)
3. Valladolid (Castilla y León)
4. Salamanca (Castilla y León)
5. Ávila (Castilla y León)
6. Alcalá de Henares (Madrid)

- a. residencia de Miguel de Cervantes Saavedra cuando publica la primera parte del Quijote
- b. Gonzalo de Berceo, primer poeta de nombre conocido
- c. entrega del Premio Cervantes, el más prestigioso de las Letras Españolas en la actualidad
- d. Glosas: primeros textos en castellano, del siglo XI
- e. universidades muy prestigiosas desde la Edad Media
- f. poetas místicos: San Juan de la Cruz y Santa Teresa de Jesús
- g. Fray Luis de León, uno de los poetas famosos del Siglo de Oro, catedrático
- h. marco de muchos escritores como Lope de Vega, Francisco de Quevedo
- i. populares cursos de verano para estudiantes extranjeros
- j. primera gramática de una lengua moderna (Nebrija, 1492)

2 La hegemonía del castellano

a Lee el siguiente texto y explica en tus propias palabras cómo y por qué el castellano fue cobrando importancia sobre las demás lenguas de la Península Ibérica.

La Península Ibérica estuvo ocupada por otros pueblos antes de la llegada de los romanos: iberos, celtas, fenicios, vascos, cartagineses, ligures y tartesios, que tenían culturas y lenguas distintas. A partir del siglo II a. C. los romanos conquistan a la que llamarán Hispania e introducen el latín vulgar, es decir, la forma que hablaban los soldados y la gente sencilla. La civilización y la cultura romanas acababan con casi todas las costumbres y las lenguas prerromanas.

En el siglo V d. C., los visigodos invadieron la Península. Adoptaron el latín vulgar, al que aportaron nuevas palabras llamadas germanismos. Algunos ejemplos son *guerra*, *robar* y *ganar*. Dos siglos más tarde, en 711, empezó la invasión árabe, que duró siete siglos y, naturalmente, también dio muchas palabras al castellano, como *ojalá*, *zanahoria*, *almohada*, *alfombra*.

En la Edad Media el latín hablado había evolucionado de manera diferente en las distintas regiones de la Península, dando origen a varias lenguas: gallego, leonés, castellano, navarro-aragonés y catalán. Con la Reconquista, que llevaron a cabo los cristianos contra los árabes, se difundieron hacia el sur el castellano, el aragonés y el leonés. El *Poema del Mío Cid*, que apareció en el siglo XII y na-

b Busca en el texto los verbos con estos significados. ¿Cuál es el pertinente en ese contexto?

1. conducir a alguien al interior de un lugar | meter o hacer entrar algo en otra cosa | poner en uso
2. dar fin a algo, terminarlo | apurar, consumir | poner mucho esmero en la terminación de algo
3. ir a parar a alguna parte | contribuir, añadir, dar | llevar, conducir
4. abrazar, rodear por todas partes | contener, incluir en sí algo | entender
5. desterrar de un lugar | apartar, posponer
6. poner una carga u obligación | infundir respeto, miedo o asombro | predominar, aventajar

rraba episodios de la vida de este héroe legendario, fue un impulso para el castellano. Es la obra más antigua de la literatura española.

En el siglo XV, con el matrimonio de los Reyes Católicos, Isabel y Fernando, se unieron Castilla y Aragón. Su reino comprendía la mayor parte de la Península. El castellano, como lengua de la corte, adquirió más importancia que otras lenguas y por eso se llama también "español". Además, se expandió de un modo sin precedentes al cruzar el Atlántico con los descubridores, conquistadores y misioneros. Se estableció en casi toda América Latina, donde relegó a muchas lenguas nativas o incluso causó la desaparición de algunas.

A partir del año 1713 la Real Academia Española de la Lengua fue la encargada de elaborar el diccionario y establecer reglas gramaticales para todos los países de habla castellana. Actualmente hay unos 400 millones de personas en el mundo que hablan este idioma.

Entre los años 1939–1975, la dictadura de Francisco Franco impuso el castellano en España. Hablar en otras lenguas estaba prohibido y era castigado. Desde la muerte de Franco se inició, junto con la transición hacia la democracia, el reconocimiento y la recuperación de las distintas identidades culturales y lingüísticas.

3 España, país plurilingüístico

a Hoy hay cuatro lenguas oficiales en España. Lee el texto y dibuja un mapa con su distribución aproximada. Luego, compara con el anexo.

En España se habla español, pero una gran parte de la población es bilingüe. Aunque el castellano es lengua oficial en todo el país, algunas autonomías reconocen igualmente el catalán, el gallego y el vasco o euskera como idiomas oficiales.

El catalán es una lengua romance y se habla en las comunidades autónomas de Cataluña, Islas Baleares, Comunidad Valenciana, Aragón y en parte de Murcia. Se extiende también a Andorra y regiones de Francia e Italia. Unos siete millones de personas hablan catalán, que es así la séptima lengua europea en cuanto al número de hablantes.

El gallego tiene, como el catalán y el castellano, su origen en el latín. Durante la Edad Media fue una de las lenguas preferidas para la poesía lírica porque se consideraba que tenía gran musicalidad. Sin embargo, a lo largo de su historia sufrió muchos altibajos. Tras la Guerra Civil el gallego se volvió a establecer poco a poco como lengua culta. Hoy el gallego cuenta con más de dos millones de hablantes en Galicia y parte de Castilla y León.

El euskera o vasco es la lengua más antigua de España y la hablan casi un millón de personas. Su territorio comprende la mayor parte del País Vasco y parte de Navarra y se extiende hasta Francia. Se sabe que no es una lengua indoeuropea; no está emparentada con ninguna otra lengua de las que se hablan hoy en el mundo. Probablemente su aislamiento geográfico, junto con otros factores, permitió que sobreviviera. El euskera se mantuvo durante siglos en la tradición oral, sobre todo en ambientes familiares. Hoy hay autores de prestigio que escriben en esta lengua, reconocida desde 1979 como lengua oficial junto con el castellano en la Comunidad Autónoma Vasca.

b En grupos. Investigad (por ejemplo en Wikipedia, bajo "Frases usuales en distintos idiomas") cómo se dicen algunas frases muy usuales en gallego, catalán y euskera y anotad vuestras observaciones (similitudes, diferencias, dificultad, etc.).